

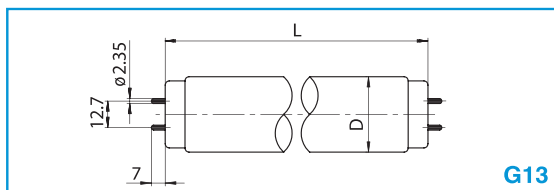


---

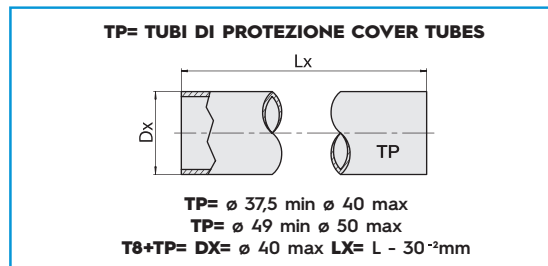
**PORTALAMPADE PER LAMPADE  
FLUORESCENTI LINEARI T8/T12**  
Lampholders for linear  
fluorescent lamps T8/T12

Tutti i prodotti A.A.G. Stucchi sono interamente "Made in Italy".  
All A.A.G. Stucchi products are "Made in Italy".

Watt	L mm.(max)	D mm.	
10	470	ø26	T8
12	589,8		
14	361,2		
15	437,4		
15	549		
16	589,8		
17	998,2		
18	589,8		
18	640,6		
19	691,4		
19	742,2		
20	437,4		
20	589,8		
23	970		
23	1199,4		
25	894,6		
28	1219,2		
30	894,6		
32	1199,4		
32	1219,2		
33	1149		
34	1047		
36	970		
36	1199,4		
37	1500		
38	1047		
40	1499,9		
50	1500		
51	1500		
56	1828,8		
58	1500		
60	1219,2		
70	1763,8		
86	2438,4		



Watt	L mm.(max)	D mm.			
18	589,8	ø32	T10		
20	589,8				
36	1199,4				
40	1199,4				
58	1500				
65	1500				
14	361,2			ø38	T12
15	437,3				
18	589,8				
20	571,9				
20	589,8				
25	691,4				
25	818,4				
25	894,6				
30	894,6				
34	1199,4				
36	1199,4				
39	1219,2				
40	1160				
40	1181,5				
40	1199,4				
56	1828,8				
58	1500				
60	1219,2				
65	1500				
75	1763,8				
80	1500				
85	1763,8				
100	2374,3				
110	2438,4				
125	2374,3				



## TEMPERATURA "T..." DEI PORTALAMPADE

Nella scelta dei portalampade da utilizzare negli apparecchi di illuminazione non si deve sottovalutare la temperatura sviluppata dalle diverse fonti di calore, quali la lampada, l'alimentatore e la corrente che lo attraversa.

Per cui è indispensabile assicurarsi che:

- 1 L' apparecchio sia in grado di smaltire il calore in esso contenuto.
- 2 La temperatura massima raggiunta nell' apparecchio non superi mai la "T..." assegnata ai suoi componenti perché potrebbe essere causa di pericolo e di danni.

Secondo le norme EN/IEC 60400 i portalampade per lampade fluorescenti tubolari possono avere assegnate due temperature: "T..." e "Tm..."

- "T..." è la temperatura massima di funzionamento assegnata ai portalampade misurata nel punto di contatto con l'attacco della lampada, origine della fonte di calore.

## TEMPERATURE "T..." OF LAMPHOLDERS

When choosing the lampholders to assemble a luminaire it is important not to underestimate the temperature developed by the lamp, the ballast and its associated current.

It is essential to make sure that:

- 1 The luminaire is able to dissipate the heat it produces.
- 2 The maximum temperature reached in the luminaire never exceeds the "T..." relative to its components because it can be dangerous and can cause damages.

According to EN/IEC 60400 standards, lampholders for tubular fluorescent lamps normally have two temperature classifications: "T..." and "Tm..."

- "T..." is the maximum working temperature of the lampholder; it is measured at the hottest point, i.e. at the point where the lampholder comes into contact with the lamp cap (heating source).



- "Tm..." è la temperatura massima di funzionamento assegnata ai portalampade, misurata nella parte posteriore, punto più lontano dalla fonte di calore quindi con valore inferiore alla temperatura "T...".

I portalampade senza una "T..." assegnata (par. 17.1 "test A" delle norme EN/IEC 60400) possono funzionare ad una temperatura massima di 80°C.

Secondo la norma UL496, la marchiatura "T..." assegnata ai portalampade indica il "Relative Thermal Index (RTI)" che è la massima temperatura di utilizzo del materiale plastico del portalampade, oltre la quale le caratteristiche del materiale stesso vengono irrimediabilmente compromesse a causa della degradazione termica e chimica (per più del 50% dei valori originari).

L' "RTI" di un materiale plastico è indicato nella relativa "carta gialla UL".

Se un portalampade non ha nessuna marchiatura "T..." assegnata, il suo "RTI" è di 90°C.

## ROTORE DEI PORTALAMPADE PER LAMPADE G13

Nel punto di accoppiamento con l' attacco della lampada, che è il punto dove si sviluppa il maggior calore, il portalampade è provvisto di un rotore in PBT.

Il PBT è un tecnopolimero che resiste in permanenza ad una temperatura di 140°C e per brevi periodi a 170°C senza che si producano ritiri o deformazioni.

**La presenza del rotore garantisce una sicurezza totale perché:**

**1** Evita l' errata introduzione di un solo piolino della lampada nel portalampade mentre l'altro è ancora accessibile.

**2** Può essere girato solo quando entrambi i piolini della lampada sono inseriti correttamente nell'apposita fessura.

**3** I piolini non possono mai toccare i contatti quando la lampada, per sbaglio, viene spinta assialmente verso la faccia del portalampade.

## CORRETTO UTILIZZO DEI PORTALAMPADE PER LAMPADE G13 CON ROTORE A SCATTI DI 45°/90°

E' assolutamente da evitare l' utilizzo di un portalampade con rotore con scatti di 90° in coppia con un altro che ha il rotore con scatti di 45° perchè in questo caso la rotazione potrebbe fermarsi in una posizione intermedia, stabilendo un contatto imperfetto tra il terminale del portalampade e il piolino della lampada e ciò può provocare pericolosi surriscaldamenti e bruciature.

## PORTALAMPADE PER CIRCUITI "INSTANT-START" - MARCHIATURA "CIRCLE I"

La marchiatura "Circle I" mostra l'idoneità dei portalampade ad essere utilizzati nei circuiti "Instant-Start".

I portalampade senza marchiatura "Circle I" dovranno essere invece testati dall' istituto di certificazione come componenti dell' apparecchio di illuminazione completo.

- "Tm..." is the maximum working temperature that the lampholder can withstand overall, measured in the back part, at the most distant point from the heating source and consequently it is lower than the "T..." temperature.

Lampholders without a relative "T..." (par. 17.1 "test A" of the EN/IEC 60400 standards) can work up to a maximum temperature of 80°C.

According to UL496 standard "T..." marking of lampholders indicates the "Relative Thermal Index (RTI)" which is the maximum service temperature for a material where a class of critical property will not be unacceptably compromised (50% of the initial value) through chemical thermal degradation.

"RTI" plastic materials rating can be found into the relevant "UL - Yellow card".

Lampholders without a "T..." marking have a "RTI" of 90°C.

## ROTOR OF LAMPHOLDERS FOR G13 LAMPS

The rotor of the lampholder, being the point at which the greatest heat is developed, is moulded in PBT.

PBT is a high temperature polymer which is capable of withstanding continuous working temperatures of 140°C, with short excursion to 170°C, without shrinking or deformation.

**The presence of the rotor assures total safety as:**

**1** It avoids the insertion of only one pin of the lamp in the lampholder while the other pin is still exposed.

**2** It can be turned only when both lamp pins are correctly inserted in the proper slot.

**3** You cannot make accidental electrical contact to the lamp even if the lamp pins touch the front face of the lampholder.

## CORRECT USE OF LAMPHOLDERS FOR G13 LAMPS WITH 45°/90° POSITIONS OF ROTOR

You must absolutely avoid the use of a lampholder having the rotor with 90° positions in couple with another lampholder that has the rotor with 45° positions as this could cause an imperfect contact between the lampholder terminal and the lamp pin because the rotation of the rotor would stop in intermediate positions. This could start dangerous overheating and burnings.

## LAMPHOLDERS FOR "INSTANT-START" CIRCUITS - "CIRCLE I" MARKING

Lampholders immediate suitability in "Instant-start" circuits is shown by "Circle I" marking.

Lampholders not "Circle I" marked must be investigated as part of the end-use luminaire application.



## AVVERTENZE PER ART. 3142...

Gli apparecchi di illuminazione in cui sono installati questi articoli devono essere sottoposti a tutte le prove relative alla sicurezza contro il contatto accidentale durante il cambio della lampada previste dalle norme EN/IEC 60598.

## AVVERTENZE SULLA DURATA DELLE GUARNIZIONI

Le guarnizioni dei portalampade IP66/67, vanno usate solo nei limiti di temperatura e utilizzo riportati in questo catalogo, perchè soggette a deterioramento che può compromettere il loro grado di protezione.

Si consiglia di controllare la loro integrità e di sostituire le guarnizioni deteriorate ogni volta che si interviene sull'apparecchio di illuminazione.

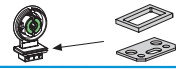

## WARNINGS FOR ART. 3142...

All luminaires where the above articles are installed must undergo to all safety tests for protection against electric shock during the lamp replacement operation as prescribed by the EN/IEC 60598 standards.

## WARNINGS ABOUT THE GASKETS LIFETIME

The gaskets of the lampholders IP66/67 must be used within the temperature and mounting limits stated in this catalogue, as they are subjected to deterioration which can affect their protection degree.

It is suggested to control their integrity and to replace the deteriorated gaskets every time that the luminaires is checked.

GUARNIZIONI dei portalampade IP66/67 GASKETS of lampholders IP66/67		T max.
	Neoprene	90 °C
	Silicone	180 °C

## CODICI COMPONENTI PER ORDINARE I PORTALAMPADE IP66/67 SMONTATI

Tutti i componenti dei portalampade IP66/67 possono essere ordinati separatamente.

I codici esatti sono riportati nella tabella di seguito:

## ITEM REFERENCES TO ORDER DISASSEMBLED LAMPHOLDERS IP66/67

All the lampholders IP66/67 parts can be ordered separately.

Right references are shown in the table here below:

	 Ø 26	 Ø 38
Corpo • Guarnizione di base Body • Base gasket	Ghiera • Guarnizione Sleeve • Gasket	Ghiera • Guarnizione Sleeve • Gasket
<b>770/SG</b>	<b>770/126</b>	<b>770/138</b>
<b>870/SG</b>	<b>770/126 (x2)</b>	<b>770/138 (x2)</b>
<b>1780/SG</b>	<b>1780/126</b>	<b>1780/138</b>
<b>1783/SG</b>	<b>1780/126</b>	<b>1780/138</b>
<b>1880/SG</b>	<b>1780/126 (x2)</b>	<b>1780/138 (x2)</b>
<b>1883/SG</b>	<b>1780/126 (x2)</b>	<b>1780/138 (x2)</b>

## CATEGORIA DI SOVRATENSIONE

I portalampade per lampade fluorescenti (EN/IEC 60400) sono conformi alle distanze in aria e superficiali richieste per la categoria di sovratensione II (norme EN/IEC 60664-1).

## COLLAUDO FINALE DEGLI APPARECCHI DI ILLUMINAZIONE

Dopo il cablaggio, un apparecchio di illuminazione richiede il controllo del suo corretto funzionamento.

Tutti i nostri portalampade sono idonei per essere sottoposti al collaudo finale che può essere fatto sia manualmente che automaticamente e, secondo il dispositivo utilizzato, la prova può essere effettuata nei seguenti modi:

## IMPULSE WITHSTAND CATEGORY

Lampholders for fluorescent lamps (EN/IEC 60400) are in accordance with the prescribed creepage distances and clearances for the impulse withstand category II (EN/IEC 60664-1 standards).

## LUMINARIES FINAL TEST

Testing for correct operation must be carried out after the wiring has been completed.

All our lampholders are suitable to undergo either a manual or an automatic final test and according to the used device, the test can be run in the following ways:



- **"TOP TEST"**: prova effettuata con un simulatore a due spine da introdurre verticalmente in apposite fessure ricavate nella parte superiore del portalampade.

- **"ROTOR TEST"**: prova effettuata con un simulatore di un attacco lampada (o con la lampada stessa) che riproduce l'operazione di inserimento della lampada nei portalampade.

Se analizziamo i metodi sopra descritti, possiamo concludere che il **"ROTOR TEST"** è un sistema universale che presenta i seguenti vantaggi:

**1** Può essere effettuato su tutti i portalampade esistenti.

**2** Può essere effettuato anche in condizioni sfavorevoli (es. portalampade incassato).

**3** Con il **"ROTOR TEST"** il collaudo è completo perché oltre a verificare il funzionamento dell'apparecchio, prova anche la pressione di contatto sui piolini della lampada e verifica la precisione del montaggio dei portalampade.

- **"TOP TEST"**: carried out with a two pin simulator which, when inserted vertically from above, touches the lamp contacts via the slots in the upper part of the lampholder.

- **"ROTOR TEST"**: carried out with a lamp cap simulator (or with the lamp itself) that simulates the insertion of the lamp in the lampholders.

If we analyse these methods we can come to the conclusion that the **"ROTOR TEST"** is an universal system with the following advantages:

**1** It can be carried out with all the existing lampholders.

**2** It can be carried out even in unfavourable conditions (i.e. recessed lampholders).

**3** With the **"ROTOR TEST"** the test is complete because as well as verifying the correct operation of the luminaire it also tests the contact pressure of the lamp pins and check the accuracy of the lampholders mounting

